

重修舊好

搬屋及一切貨物搬運，價錢公道
 服務快捷妥當
 電話：337-9330

忠誠裝修

吳先生

電話 255-3301
 430-5061

承建新屋
 土庫間格
 籬芭水洞
 陽台車房
 內外油漆

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

CONTACT LENS CENTRE

顧客注意：
 公司代價鏡
 是正式鏡
 字號眼鏡店

隱形眼鏡
 硬片 \$59.99
 軟片 \$89.90
 時款舒適

國信公

ANS-NATION PORIUM LTD.

nder St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
 免費估價，電器修理。
 日夜應命。

電話：三九八五八七八余鴻智洽

David Tranter
 254-569

專做碼頭出入口運輸及
 辦理香港移民行李手續
 及搬屋估銀平

電下午六時後

自己選擇眼科醫生驗眼

本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確，服務妥善。

請按電話約定時間

星期一至星期五九點半至五點半
 星期六九點至五點

833 W BROADWAY
 VANCOUVER B.C.
 PH. 873-3941
 873-2512

新到大幫

梅林枇杷果
 西安雲南普洱茶
 南洋五磅黃椰菜
 良友十五安清嫩雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭茄菜
 台灣五磅罐頭馬蹄成粒

台灣五磅罐頭馬蹄成粒

中國左筆權 溫哥華
大預言家 主講華僑之聲電台·命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
MANDARIN BDC #11, 611 MAIN ST., VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

儀殯黨市暗
 ARMSTRONG & CO.
 4 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
 TEL. 254-2821



本館創業
 六十餘年
 經驗豐富
 最新裝修
 寬大禮堂
 棺木山地
 式式俱全
 本館特聘華人經理
 李顯理
 雲龍二君為僑界服務
 廿四小時
 電話：二五四二一八二

士蘭基區 (FOREST LAWN) 及海景區 (OCEAN VIEW) 聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」FAMILY ESTATE PLANNER。
 這本「家庭資料紀錄小冊」乃川為奧中紀錄家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免喪事時張。
 士蘭基區及海景區特請有專人樂意免費向各界人士講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩區之各項疑問。
 世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是一個家庭是最好備有的。有仁家取者，請電：
 雲龍 (WINSTON WAN)
 辦公時間：254-3043 或廿四小時電 522-3907
 傳呼機 (PAGER) 號碼 591-6。

未雨綢繆

學生，聯絡英文二五一三六六
 ○，中文二五五一二九四九

香檳開瓶之時有「卜」的一聲，幾乎有喝放禮炮的效果，因此人稱「爆香檳」。

慶祝及高興場合所飲用的酒了，女士們更特別嚮往這種零帶甜味的酒，但別忽畧了那同樣是可以飲醉人的酒。

且說在隆重的場合中必一定要有香檳，如果主人家宴的話，一晚宴會

需要特別大的雪櫃，對酒予人客之時，更加花氣力。

一支標準庄的同等香檳酒，其標價為一百四十元左右，但巨無霸香檳則售三千餘元，具氣派之餘還相當抵飲，因此，深倍受到愛飲會主的重視了。

這類巨無霸香檳的產量不多，所以不會在外間的超級市場買到，只有在那某公司酒舖才有供應。

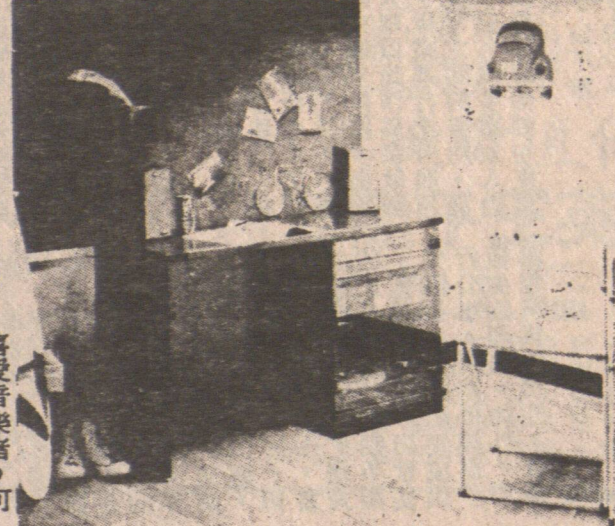
一九九七年三月廿九日

吃魚會聰明

吃魚會聰明，可能

一張長枱面，再加一塊板作枱腳就是。最新的迷你型喇叭，是祇佔很小空位，可以將之放在桌子的兩角。

家居情趣



吃魚會聰明，可能是真的。在某些地方的果菜中缺少磷質，而身體中缺少磷，甲狀腺癥大，無法製造甲狀腺荷爾蒙，甲狀腺荷爾蒙是使身體與心理狀況保持平衡正常，缺少磷的人就比正常人缺少磷的兒，要是嚴重缺磷會遲鈍。他們吃魚發現可以令他們清醒些兒，故稱為補腦的食物。魚可以刺激腦及傳達信息，魚中含有豐富的營養，產生一種化學作用推動動力，這種化學作用負責力的精神問題，行為，記憶等。

Domonic Lau
劉偉光
324-3839
David Zee
684-6653

ADRIAN KO
電話: 261-2832

DANN TOM
電話: 325-2177

電話: 733-9002

電話: 430-1076

電話: 224-7828

電話: 239-6546

電話: 872-7078

電話: 733-9002

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話: 三二四-一零三四
5052 VICTORIA Dr Van B.C.

唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單邊，開價九萬八。

請往加華地產唐大維：三二四-一〇三四

或住家：八七二-一七〇七六

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。

▲W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十萬。

▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。

▲列治文第三號路，四呎半單位及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。

▲十三呎呎文文KERISDALE 開價八十五萬。75X120地好。MORT GAGE。

以上請與梁國豪洽

四月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業區側間：第一間有兩舖位，四組辦公，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公，全部租滿，有租。

(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，開價一百一十萬。

(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長租。開價一百一十萬。

(四)本休爾頓士庫房住屋，另土庫兩睡房，廳及十呎完成土庫。三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬，抵買。以上請與譚鐵誠 電話：三二五-一二七七

加華燕梳專營

房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。

▲代理政府 COPIED 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照由領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

★公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳保險事項。

請與譚鐵誠 JENNIE KWAN 或高太洽商

割皮未定論 蔚然已成風

美國每日逾四千人切皮

男性過長的包皮，是否要割？這是一項醫學問題，但由於社會風氣改變，包皮手術已蔚然成風。據統計，美國每日有超過四千人接受包皮手術。這項手術，在醫學界稱為「包皮環切術」，其歷史可追溯到古埃及。古埃及人相信，包皮手術可以防止疾病，並使生殖器保持清潔。在現代社會，包皮手術已成為一種流行手術，特別是在青少年和成年男性中。許多醫生認為，包皮手術可以降低患癌症和心臟病的風險。然而，也有一些醫生認為，包皮手術並非必要，且可能帶來一些副作用。目前，醫學界對此仍有爭議，但無疑的是，包皮手術已成為一種普遍的醫療行為。



減肥成功 判若兩人

假如告訴你，你身邊的兩個人，其實是同一個人，你一定會感到不可思議。這就是減肥成功的奇蹟。許多人在減肥後，外貌和氣質都會發生巨大的變化。減肥不僅是為了美觀，更是為了健康。肥胖會帶來許多健康問題，如心臟病、糖尿病和高血壓。通過科學的減肥方法，如合理飲食和適量運動，可以達到減肥的目的。減肥成功後，人們會感到更加自信和快樂，這正是減肥帶來的真正好處。



惡作劇的老人

華盛頓州托利杜城的八十歲老人，因惡作劇而聞名。他經常在公共場所設置一些有趣的陷阱，逗弄路人。他的惡作劇雖然有些過火，但並未造成任何傷害。他的行為引起了當地人的關注，也成為了一個笑話。老人表示，他做這些惡作劇是為了開心，並希望給別人帶來一些樂趣。儘管如此，他的行為也引起了一些爭議，認為這是不尊重他人的表現。



地印上大脚印，創造聖地牙哥山印，旨在提醒世人。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx

百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

私家車及貨車租賃

馮穎忻主理

ALFA ROMEO RENTAL AGENCY

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel: 732-1396

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

許忠銘質窗門

免費估價 經驗豐富 土庫裝修 承接工程 鋁窗鋁門 玻璃窗門 鋁質外牆

7472-6th Street Burnaby, B.C. Tel: 522-1671

馮沾 (Jim Fong)

公司: 736-3831 或 687-7711 (24小時) 住家: 733-4736

代理買賣一切地產 物業，免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋

- ▲東區兩房及土庫多間，由八萬至九萬。
- ▲東區三層及土庫 (CROWN HOUSE) 七年新，八萬九千。
- ▲東區 4500 呎，平房地，五房三套浴室，土庫完成，四十八呎進門，交通方便，特價急售。
- ▲西區 6730 OAK ST. 五房，大廳，土庫完成，二十多萬。
- ▲西區 SHAUGHNESSY 六房，三車庫，四房浴室，地 100x140，最好地點，四萬多。
- ▲西區 OAKRIDGE 5929 WILLOW ST. 三十八年新，六房華麗大屋，地 60x116，三十多萬。
- ▲西區 100x239 五房，兩大客廳，游泳池，地 100x239，五十多萬。
- ▲西區 3903 WEST 24 AVE. 全部內外翻新，三房，土庫完成，電動浴室，十五萬。

商業樓

- ▲西區 7790 CAMBIE ST. 雙邊房，每邊兩房，大客及土庫，完成有兩房，浴室等，三十多萬。
- ▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙邊房，每邊兩房，主人房有廁所，土庫完成，三十多萬。
- ▲東區上下房，346 E. 16 AVE 土庫完成，三車庫，價銀相宜。
- ▲東區兩層樓，好地點，無雜費，二十七萬。
- ▲八年新兩層樓，兩層及兩層相連，土庫地點，全部翻新，四十一萬多。
- ▲西區地王，兩層新樓，七十萬。
- ▲東區兩層，四房，四萬多。
- ▲兩年新三層樓，六個舖位，兩畝地，政府及律師認可，二百九十萬。

生意

- ▲大型西人雜貨店，獨一無二，無競爭，日做一千五百，生意及實業五十七萬。
- ▲另有銀行租客年收兩萬五千元，或生意九萬九千。
- ▲東區西人雜貨店，大部份貨物多利錢高，日做八百五十，九萬多。
- ▲西區外賣店生意，PIZZA & STEAKS，日做五百，七萬九千。

特價急售

- ▲東區三房，土庫完成三房，浴室，新大及地庫，地 50x120，抵買十二萬五千九百。
- ▲近唐人街五年新一組相連，兩房，按揭五萬二千，十四萬七千九百。
- ▲西區六年新屋，六房土庫完成，十六萬九千。
- ▲新石屋樓分層出售，一房及兩房，近舖，新銀期供主十五萬，價錢抵買。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

代理買賣。免費估價

唐人街新屋出賣

片打東街三層新式屋數間

兩房一廳 十一萬七千元

三房一廳 十二萬四千元

自己地，私人花園，有停車場

機會難逢 捷足先得

星期六及日上午十一時至四時開放

雲東區十萬以下屋數間

- ▲上下兩層，近十四街，只售十萬零九千。
- ▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東區，價錢相宜。
- ▲十二年新屋，八街東，每月收租九百，CAPITAL HILL 兩層住屋，好風景，環境優美。
- ▲三間新屋，一千四百三十九呎，價錢特平。
- ▲3329及3335 TURNER ST. VAN. 星期六及日二點至四點開放。
- ▲雲東區，生意連實業，兩層樓，四層柏文及餐館，共收租十五萬。
- ▲溫市東區，商業地 50x120，一畝空地，一畝有地，柏文柏文下果，地及建築，可分兩塊出售。
- ▲三十三呎地段，一房一廳，七萬四千九百。
- ▲五房一廳，三十三呎地段，全部新裝修，CAPITAL HILL，紅石，三層新屋兩間，風景優美。
- ▲星期一至四 4436 OXFORD, 6N GLENDE AVE N. B.B.Y. 只售十四萬五，標準地。
- ▲唐人街九層柏文出售，月收超過二千，樓下舖位。
- ▲雲東三十二年新屋，超過一千二百呎，好風景，開價十一萬七，36x122。
- ▲柏文地，6x122或122x122，價錢相宜，位於柏文區，十四萬九。
- ▲星期日二點至四，3024 E. 6th AVE 三十三，土庫完成，八百多呎近 P.N.E. 十萬零九。

GORDON OWENS

住家電話: 438-1084

星期六及日一點至四點開放，6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋，六睡房，三層約六千平方呎，螺旋型樓梯，摩登廚房，四浴室，主人房有按摩浴，請英語電洽。

GORDON OWENS

鍾天賜 876-4575

(一)逢星期六: 二至四時開放: 60 E. 17th AVE. 一個街口到細街，三房一廳，33x120 呎屋地新式浴室及廚房，土庫兩房一廳，廚廁俱全，每月收租三百七十元，有得住有租收，取價 \$99,000。

△ 4011 CAMBRIDGE 街近士丹 P.N.E. 北灣尼區，50x123 呎平正地，四睡房，新式廚房，土庫兩房，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

△ 八十二組三層柏文，十三年新，位於盤尼比區近士丹，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價四萬二千七百七十元，可接充一百六十萬銀期十二區，投資好機會。

(二)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街商業樓: 樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842

(一)七七五號派亞街新款前後座仔屋，上等材料，可以每年減 5% C.O.A. 可以全座或分前後出售，前座一廳兩房，減售十萬零四千元，請參觀還價。

(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。

(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做五百五十元，只開售一萬二千元，急售。

徐松齡 263-9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華 254-7333

- △新屋減價急售，正層三睡房，千三百呎，33x150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。
- △雲東區，半年新屋，標準地段，正層三千三百呎，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。
- △東區，四睡房，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。
- △東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，好屋地段，開價十二萬餘，歡迎還價。
- △另有廉價屋出售，請垂詢。
- △雷庭庭 926-9771
- △北灣一年新屋，每邊三睡房客廳餐廳，三套浴室，全部地庫，月入一千八百元，開價二十三萬，歡迎以舊交換。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處電話: 687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最公平 過人服務 好 勿遲疑 快快來 保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

總統千金強顏歡笑

與體育明星婚事仍遭父母反對

改從事政治活動穿上時式服裝

菲律賓總統馬可斯的女兒伊美，現年廿六歲，在菲律賓政壇上，自她與體育明星馬可斯之子馬尼拉結婚後，其地位與聲望，自非尋常可比。伊美現已脫下慣常穿著的傳統菲律賓服裝，改穿著時式服裝，並戴著珠寶首飾，以配合她目前所從事的政治活動。伊美現已脫下慣常穿著的傳統菲律賓服裝，改穿著時式服裝，並戴著珠寶首飾，以配合她目前所從事的政治活動。伊美現已脫下慣常穿著的傳統菲律賓服裝，改穿著時式服裝，並戴著珠寶首飾，以配合她目前所從事的政治活動。

南非地震場礦坑

七千工人幸獲救

【路透社南非開普敦電】南非開普敦市，週一發生強烈地震，造成七千多名礦工被困在地下礦坑中。救援工作正在進行中，目前已有部分工人獲救。

英王王子隨軍遠征

權特享未並上艦

【路透社倫敦電】英國國王愛德華王子，週一隨同其子安德魯王子，前往南非開普敦，參加南非海軍的遠征行動。安德魯王子將隨同其父前往南非，而英王則留在英國。

各地消息

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起火警，造成一名男子受傷。火警發生在市中心的一棟商業大樓內，目前起火原因正在調查中。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

【本報訊】溫哥華市內，週一發生一起車禍，造成一名男子受傷。車禍發生在市中心的一條主要街道上，目前肇事司機正在被警方調查。

滿堂紅 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

佳記
專門裝置及修理
水喉、電燈工程、取價相宜。
電話: 254-6523

利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.
429 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
各種香煙 代理
大小光緒一律歡迎
近維多利亞街
牛車水街口

勝任車蓬按裝廠
由你來選擇，有十二年
經驗，保證滿意。
免費估價，有門牌。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
內外油漆 房屋改建
大小水電工程 24小時服務
874-0988
254-8061
英、國語

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全林、全羊毛地毯、玉璽雕刻。
1.5件茶具、擺飾、北京景泰藍、上海屏風。
一百件古玩、磁器、花瓶、各式絲綢。
全部 15% - 50% 大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B.C.
V6B 1H4 Canada Tel. (604) 687-3530

滿堂紅 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

佳記
專門裝置及修理
水喉、電燈工程、取價相宜。
電話: 254-6523

利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.
429 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
各種香煙 代理
大小光緒一律歡迎
近維多利亞街
牛車水街口

勝任車蓬按裝廠
由你來選擇，有十二年
經驗，保證滿意。
免費估價，有門牌。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
內外油漆 房屋改建
大小水電工程 24小時服務
874-0988
254-8061
英、國語

四月新盤
抵買熱盤
▲列治文購物中心內，分租外賣生意，生意興隆，夫婦合夥，至為理想。
▲東區，全新裝修，夫婦合夥，至為理想。
▲四十五街東，近乃街，前舖後居，生意興隆，主理人經營七年，生意穩定。
▲安省，利奧街，前舖後居，生意興隆，主理人經營七年，生意穩定。
▲兩層房，分租，交通方便，平實。
▲七萬五千。
▲威多利，分租，生意，座位三十，架。
▲全新，取價五萬，降價急售。

陳宗怡
Andy C. Chan
公司: 684-8025
住宅: 298-8555

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
215-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

陳健鏞
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 321-2121

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

四月新盤
▲九六號五十七街，近沙街，全新，大，三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。

四月新盤
▲九六號五十七街，近沙街，全新，大，三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。

四月新盤
▲九六號五十七街，近沙街，全新，大，三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。

四月新盤
▲九六號五十七街，近沙街，全新，大，三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。

四月新盤
▲九六號五十七街，近沙街，全新，大，三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。
▲三層房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬。
▲近及五十七街，六個月新，三層房，土庫有，三萬九。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

胡鶴洲 KEN WU

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962

- 二十七萬。
- 二十二年石米屋有土庫，闊地，急賣八萬九，平通全市。
- ▲新屋兩間，廿五街城多利，地點交通手工好，平整足地，歡迎換屋。
- ▲舖街夾五十四號屋，四房兩廁，一座不染，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃磨一級新店多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P.N.對面屋，樓上三房，土庫兩房，擴實用，價十萬五千。
- ▲服玲頓河灘地屋，讓十萬，首期二萬多。
- ▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前最佳，日營六百餘，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。
- ▲戰士街京士威三千尺，美奧舖位兩層十八萬
- ▲些利埠酒牌什碎館，雅座五十四，四萬餘。
- ▲唐人街地王魚舖連車三萬七，勿錯過。
- ▲四街一五三六號三層入息柏文屋，十三萬餘
- ▲十一街一八五七號三層入息屋，收租千餘元，十三萬九。
- ▲西區中梨果舖，租期長，易學易做，利錢深，四萬餘。
- ▲喜士定地王肉舖，租平批好，器具新二萬元取舖。
- ▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬五。
- ▲喜士定夾乃磨街新屋闊地十七萬餘，歡迎換屋。
- ▲乃街夾卅一街一年新屋土庫觀十六萬。
- ▲十九街夾綉街，六睡房，二年新屋十八萬。
- ▲本拿備京士威西餐館六十座位七萬二。
- ▲三十三柏文八年新一百萬。

替港賺外匯
電子業居次

【香港專訊】香港電子業現正處於一個優良地位，可容其繼續擴展未來業務。今日電子業已成為本港賺取外匯的第二大出口工業，全港目前有僱用一千一百多工人，生產電子產品包括收音機、電子計算機，甚至集成電路及半導體等較精密的電子零件都極有盛名。

這些多樣化的產品系列，加上香港電子業家就世界市場對電子產品的需求，而開拓為機會的能力，足以預料為電子業帶來可觀的前景。

匯豐銀行行政董事及匯豐有限公司董事長文敦利六日在「第一國際電子零件及儀器展覽」致開幕詞時作上述表示。該展覽由IBS貿易推廣中心籌辦，由昨日一起三十一日，在尖沙咀匯豐酒店及新世界酒店舉行。國際電子零件及儀器展覽，是亞洲區歷來最具規模的同類型展覽，共有一百多家公司參展，分別來自香港、日本、韓國、台灣、新加坡、IBS、美國及中國。貿易推廣中心董事總經理潘志森指出

積極扶助廠商

增強外貿能力
「不干預政策」應擱置一旁

督轅園遊會

祝女皇壽辰

麥理浩向嘉賓道別

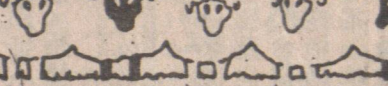
（香港專訊）港督麥理浩爵士伉儷將於本（四）月廿廿一日（星期三）在禮府舉行國慶會，慶祝英女王壽辰。受邀請參加國慶會嘉賓約一千人。他們來自社會各階層。

這個盛會亦將使到在四月廿九日抵港的國慶團，與參加國慶會嘉賓，共同慶祝英女王壽辰。

國慶會可能取消。如在星期三下午二時左右，受邀請嘉賓聽從甲電台及電視台播出的有關取消國慶會的宣佈，除國慶會外，英女王的國慶節目包括有約一百項體育及康樂活動，音樂會及遊戲項目，為全港數以萬計的市民而舉辦。



產品出口能力不可。



The Fabric Store

at the Woollen Mill

布疋店五十周年 大減價

大型絲髮部，白透明絲紗，七元
 七角七，一米突，羊毛布疋大割
 價，男裝羊毛布疋，四元六角九
 一米突，大宗皮毛布疋，春天彩
 色棉布，凸固厚布貨尾，二元，
 二元七角九，一米突粗棉布貨尾
 ，二元，七角九，一米突。承造
 各式窗簾。（領導顧客參觀本公
 司羊毛織造廠）

550 CLARK DRIVE
 VAN. B. C.
 PH. 255-6412

各種地毯地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家、辦公室、餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地毯適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地毯城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-501 w. Broadway
Van. B. C. V5Z-4C
Re: 324-2039
Bus: 373-6421
Quon Eng

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話極表歡迎。

辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時 星期六十二時至四時
電話：669-4406

承接中國襪服，新娘旗袍，唐裝
衫袂，男女裝棉衣，電話
324-8045

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理暖，兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋簷內外，油漆裝修，
土庫間角，各式油漆，
從業悠久，頗著信譽。
下午六時后

Johney Chow Plumbing
939 E 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 676-2057/876-6872

電話：二五五一八七三〇

會計、核數、稅務、商業、產業
地址：雲高街片打東街二百號

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL

3811 號 緬街 近廿二街

電話：872-0058, 876-3504

本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及的士牌，歡迎補鐘及來電查詢，假日照常服務。

校景：楊方權 高薪聘請男女教師，無經驗均可

全英120元

 **國際駕駛學校** 

International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補鋪 免費接送
粵人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$ 18
特價課程 \$139 八小時

校長：林伯茂 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

香港駕駛學校
 地址：域多利街5869號
 電話：321-3722
 考取筆試
 專人指導
 免費接駁
 收費公平
 經驗豐富
 師資優良
 校長：方勵強夫人
 電話：298-4623
 王粘土：324-4135
 黃伯成：254-7519
 岑衛富：922-2203

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教車師傅莊順基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。
日間電話：437-4031
晚 間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.

 坤 威	 炳 麟	 美 英
Ken Fung 住家：294-4009	Michael Chau 住家：876-8434	May Lai 住家：254-5501

以上三位教學師傅，已離開香港駕校學校及加拿大駕校學校。馮坤威先生前是香港駕校學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕校學校，經驗豐富專誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指揮常識。

 **英華旅行社**
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話：(304) 569-6412 681-3816

▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步於上址。

★香港或台灣單程\$358起

★國內機票大減價

單程由溫哥華至：

卡加利 \$59起	點曼頓 \$65起
雷振打 \$83起	溫尼辟 \$114起
沙省 \$89起	多倫多 \$164起
滿地可 \$178	起溫太華 \$173起
三藩市來回 \$189起	羅省來回 \$229起
紐約來回 \$423起	懷香山來回 \$369起

★中國旅遊團由\$2850起

暢遊廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京等地。

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費平，歡迎補輪及有特訓班，教授筆試，幫助對英文有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：879-4218
校址：3633 緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：領士威 2121 號 207 室
電話：434-6441
教師經驗豐富
耐心教導
各級筆試
的士牌等
收費公平
岑斌源：435-1976 黃清賢：327-6481-0481

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話: 325-8387
874-4544
872-7220
教師經驗豐富，精通粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專
人輔導英語筆試)
吳先生 872-8
假期照常服務



聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hastings St. Van. B. C. 近唐人街

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，
 時間任擇以遠達成，歡迎租舖租車考牌，為方便僑胞，
 特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。
 ▲特設全日八小時，連車考路試，只收 \$165
 電話 253-1333 (電話 24 小時自動錄音)
 或 321-3371 找曹先生
 高薪聘請經驗男女教師多名

★東南亞歡樂假期田

\$3190起

觀光東京箱根,台北,花蓮,馬尼拉,曼谷
谷巴提雅,吉隆坡,星加坡及香港。

★歐洲名勝遊覽團\$2791起

遊覽英國,法國,荷蘭,德,奧地利,意
大利,摩納哥,瑞士等地。

★加拿大東岸旅遊團

\$1059起

暢遊多倫多,滿地可,渥太華,紐約,尼
亞加拉。

★加州沿岸飛機旅行團

\$599起

遊覽三藩市,狄斯尼樂園,聖地牙哥,拉
斯維加斯。

★砵崙團及BANFF團

◀各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢▶

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

喜士定西街一六號地下。 活活百貨公司對面

回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

香港

包機 香港單程：355元起 來回780元起
台北單程：355元起 來回780元起
夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊
4月3日出發華人領隊家庭參加有優待
飛機團每週出發特價票加酒店
減價機票中心三藩市69元羅省99元
飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
平靚 \$199起 拉斯維加斯 \$249起

賭城 平價票總匯：◆專售加、日航移民機票——特平◆
☆ 82年歐洲，東南亞及中國旅行，歡迎垂詢。
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省 \$179 元起多倫多 \$258 元起

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

 **安捷旅**
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心內)

各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

源 培 岑

學校駕駛大拿加

電話：434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

學

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選擇

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補領及租車考牌特價課程 \$300 元六小時免費接送，時間任擇。

師文
教英
女中
男通
聘須
誠必

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證

安全快捷，服務第一

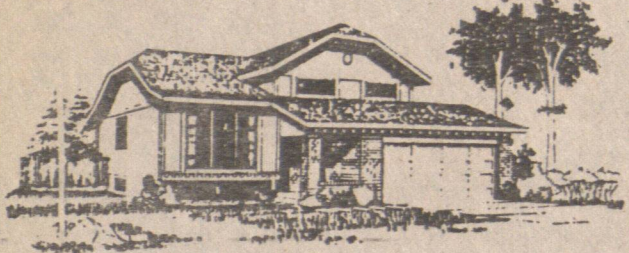
1 社

AVEL

puver, B. C.

心新度二樓

WELCOME TO OUR NEIGHBOURHOODS



BRIGHTON 665 IN EAGLE RIDGE BARNET HWY. AT LANSOWNE 1367 LANDSDOWNE DRIVE, COQUITLAM

廣闊的街坊鄰居生活愉快！請在你最喜愛的環境中，購買這座與眾不同的新屋。「工程師房屋」公司與你個人最滿意的特式房屋，內有熱水浴盆，玻璃窗，歡迎到來參觀。環境優美，可經公路至蘭士素，到來高林林，依照交通指示牌，便可到達。

或電話：464-0040

價格由十五萬七千九百元起。

現在是買新屋的時候！

當你向可任意選擇建屋地點的時候，請選擇我們很多的建屋計劃圖，適合你個人的選擇。例如：

熱水浴盆，車房，玻璃窗，海灣窗，節省能源火爐。

你可參觀選擇我們的食櫥，地盤板，彩色等的樣本。

親眼看看你理想新屋的興建，或選擇早已建好的新屋。



DIMENSION 060 IN HARBOUR VILLAGE MARINER WAY AT LIGHTHOUSE COURT 810 LIGHTHOUSE COURT, COQUITLAM

海港村的特式為個別技巧的住宅，位於常綠的青山斜坡上，風景優美，山明水秀，附近有中學，每週房屋都榮獲工程師房屋公司的設計獎。馳名遠近。請移玉步光臨參觀海港村，位於高林林馬路與馬路交界處。

或電話：464-0251

價格由十三萬七千五百元起。



Engineered Homes

A GENSTAR HOUSING COMPANY
MAIN OFFICE 584-4444

ALSO BUILDING AT:
SOUTHWEST VILLAGE
14891-18A AVE., S. SURREY, 531-6613

LANGLEY MEADOWS
2321 WAKEFIELD DRIVE, LANGLEY, 530-0515

破產大平賣

亞魯柏出售有限公司

油漆製造設備。

有吸引力。

地位適中，位於二埠。

估計佔地一萬六千方英尺貨倉。

欲知詳情，請與下列各人及地址接洽

M. PRITCHARD

L. POPOFF

SMYTHE McMAHON INC.

5th FLOOR 1050 W. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. V6E 3S7

電話：(605) 687-1231

生記
喜悅山家庭中心
專為有兒女人士而設，及非正式街坊會，設有①合格學前兒童教師，②兒童康樂室，③成人教育室，④有茶咖啡，圖書室及新聞資料，⑤向兒童家長之個人及家庭提供諮詢指導。
開放時間：星期一至五，上午九時至十二時，下午二時至四時，全部免費，歡迎光臨。
地址：2910 ST. GEORGE ST. VANCOUVER B.C.
電話：872-6757

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

餐館急售
沙省9113公路，新裝修，80座位，樓上五房，獨市唐西餐館物業出售。電話：(306) 453-2540

乾洗生意業主自賣
二埠，發展區，上層下舖，機件一流，四萬五千現款可接手。詳情請電：525-2233

生意機會
位於B.C. SQUAMI市市中心，中西餐館，座位七十，有牌照，有員工住宅，停車場，有財政報告，生意連實業，減價出售，十一萬五千。電話：420-1982或438-8161

唐西餐館出售
位於亞拔是科地市中心，八十座位，有酒牌，設備齊全，生意穩定，開業五萬餘元，有意者請由星期一至星期日，電話：112-853-4736

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九五三與蔡君接洽。

張浣楊會計師
商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅
3613 緬街夾20街
電話：875-6918

藝術品在世界市場上得益，而時的香港玉石更掀起了高潮，玉石花牌的普通雕刻品都以高價出，玉石的行業在香港形成了

內會爲加拿大帶來不少的收益。同時即可以培養更多的藝術雕刻家和美術設計師。

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，適合游
靜人仕，學生，或小家庭
電話：438-4879

門租柏文，地66×132收入
二萬多，只售十七萬五。劉澤漢
324-7905立業實業

兩房廳，獨立門戶，廚廁浴齊，適合簡單家庭或職業仕女。
 晚電話：433-1565

二樓有雙人房出租
適合單身女士或無孀夫婦，光猛
大房。請電：二五四一〇三六〇

THE

PERMANENT

厚惠芳名 恕不另錄 祈爲見諒

葉 洛

貿易摩擦問題進行協商，但是結果却是「未取得任何成果」。只共同承諾了「一項『保護』」，即未經相互協商，不採取「倉促的」新的貿易行動。西方報紙一針見血地指出，這種「保護」的實際價值實在令人懷疑。

先說美國和日本間的關係。報道說，由於去年日本對美國貿易逆差創下了一百八十億美元新紀錄而達到了「爆炸」的程度，使得美國嚴重地指責日本實行「非關稅壁壘」。美國參議員鮑勃·多爾在紐約與日本通商代表奧格雷太師會晤時甚至提出警告：日本必須作出一個開本國市場的「長期保證」，「否則美國將採取行動」。美國參議員對日本入關市場，「西方國家將被認為，不准日本產品進入美國市場，那是一種比現實更好一些」。

面對美國的沉重壓力，日本人的對策十分巧妙，那就是故裝無睹：一面也警告美國這樣做會導致世界範圍貿易保護主義加深，一面卻又作出「一日方有保護之餘地」的保證。但是外界普遍認為，這種「保護」也是有名無實。

就目前言，威脅美國市場最大的還不是日本的電視機、電單車、立體聲設備和鋼織車產品，而是日本的汽車。日本在國際汽車市場上所佔的比重，六年來已從百分之六增加到本的百分之十。據美國去年二月一號公佈的資料，美

但是美國汽車製造商目前仍要求把這個限額再降低一些。不然，則美國對日本今年底의 貿易赤字將超過二百億美元的紀錄。對於日本、美國也感到憤憤不平。美國國務院部長約翰·布洛克說，「歐洲國家也增加產品出口以及各國財政部給予的補貼，已引起嚴重的關切」。他指責歐洲共同體以低價向世界市場大量傾銷棉織品和小麥等農產品。他說，美國正在考慮把這種情況提交國際貿易和商業等各國部長處理。

除了產品以外，鋼鐵也是一大障礙。去年，西歐輸往美國的鋼鐵增加了百分之六十六點八。為此，美國各大鋼鐵公司已提出了「一百多項一反傾銷」控訴。它們控告歐洲國家鋼鐵公司接受政府補貼，以低於生產成本價格向美國傾銷鋼鐵產品。同時，它們揚言要採取對等的報復措施。今年二月二十八日，美國國際貿易委員會裁定：國內公司復仇，已受「傾銷」的損害。

近年來，日本和美國的關係已日漸緊張。去年，日本對歐洲共同體的貿易額達二千三百多億美元。由於日本汽車潮水般湧向西歐，使西歐汽車總銷量大約減少百分之五，五萬多汽車工人因而失業，共同體為之十分惱火。因此，在最近的貿易部長會議上，共同體對日本提出一項迫迫日本在開放市場的「保證」。不過據西方觀察家的估計，口頭上的「保證」並沒多大用途，看來日本今後仍將以「歐洲出口商沒有在日本市場上做出充分努力」作為藉口，以抵消其對西歐作出的保證。

美日歐三方的貿易戰近幾年來都是時隱時顯的。從表面上看來，目前歐日方的日本產品在美市場佔了上風，而從共同體的高利市政策及貿易保護主義正損害着別人。例如日本近年也會設立新的鉅產品貿易保護制度，以便保護某些別國。例如日本最近也會對美國鋼業，今年十三日歐洲共同體十國工業部長發表聲明說：美國鋼業，目前日期的困難是美國經濟衰退造成的，與共同體出口口毫不相干。他們並指責美國近年一直在搞貿易保護主義。去年底，歐洲共同體的報告更指出：「對歐洲紡織工業威脅」。去年，歐洲對世界而來是自美國」，這因為西歐進口美國棉衫在三年間增加了四倍。

從種種情況看來，美日歐三方面的新的貿易戰正在國際之中。

【香港消息】有關方面統計，比八〇年度增加了一千宗，為一萬四千元，招致財物的損失總值一億五千萬元，比八〇年增加五千七百萬元。去年火警中喪生四十四人，其中兩人是消防員。

由於香港若干地區多層大廈林立，經常發現大廈內走廊通道被阻塞，梯間儲放了易燃物品。去年消防局對這些違法者共發出一萬零八百張關於減少火警危險通知，有三千人被控，罰款共一百三十萬元。

最近幾年，香港消防局與香港酒店協會保持了密切聯繫，消防局消防火組經常向酒店方面提供適當的防火措施，並對七千五百個酒店職工提供防火知識。

SMILER'S
男仕髮型設計中心
CONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

美堅建築公司

興建新屋
舊屋翻新
電氣安裝
裝修油漆
土庫間格
免費估價

Tel: 684-2425

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎	花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸氣炸麵	蒸氣鮮麵	鮮魚三香皮	鮮春捲皮	新鮮蛋麵	幸運餅仔
------	------	------	------	------	------	-------	------	------	------


 102 E. Pender Street
 Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
 地址：華埠
 片打度街一〇二號
 陶陶酒家
 食譜精研
 大鑊小酌
 悉從尊便

園 桃
HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver, B.C.
 684-3743 684-4822
 無任歡迎 大鑊小酌
 備有光顧 豐儉隨意

金馬餅店茶餐廳

溫哥華華埠緬街四一六號

Golden Horse Bakery &
Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間
上午八時至下午七時

各式麵包西餅，中
結婚禮餅，精美生
蛋糕。抵食經濟早
餐，香港式會意粉
各種香滑雪糕，各
種熱飲品，歡迎定
購餅券。

加貿易部長謂加特產將汽車零件 大量銷往拉丁美洲

【渥太華訊】加貿易部長林理報告，加特產汽車零件，正大量銷往拉丁美洲市場。

上述報告是在加特產汽車零件，以表揚加特產汽車零件及汽車零件方面之新技術。

加特產汽車零件，在九一年至八三年度參加在墨西哥、委內瑞拉、哥倫比亞、及其他拉丁美洲國家的市場活動，在阿根廷、巴西、智利、厄瓜多爾等國亦供應各項特產汽車零件。

省政府發表新法例 嚴懲偷運煙仔入境

【多倫多訊】卑詩省政府財政廳長最近發表新法例，嚴懲偷運煙仔入境。

法例規定，凡偷運煙仔入境，一經查獲，即處以罰款，或入獄三個月，或兩者兼施。

法例亦規定，凡偷運煙仔入境，一經查獲，即處以罰款，或入獄三個月，或兩者兼施。

藝術科學技術中心 舉辦免費醫學講座

【多倫多訊】藝術科學技術中心，將於四月二十二日（星期四）下午二時至四時，在該中心舉辦免費醫學講座。

講座題目為「人體健康與疾病」，由該中心之醫學專家主講。

歡迎各界人士參加，查詢電話：六八七四一四四。

雲南舉行公益金週年大會 各界捐款未符理想

【雲南訊】雲南各界為籌募公益金，於日前舉行週年大會。

大會中，各界捐款未符理想，僅籌得約一萬五千元。

大會主席表示，將繼續努力，爭取在下一屆大會中，籌得更多款項。

安大略省救濟金額 遠較其他各省為少

【多倫多訊】據多倫多星報一項調查顯示，安大略省救濟金額，遠較其他各省為少。

調查顯示，安大略省救濟金額，僅為其他各省之百分之六十。

調查亦顯示，安大略省救濟金額，在過去數年中，一直呈下降趨勢。

賀利社區學校 多元文化展覽會

【多倫多訊】賀利社區學校，將於四月廿四日（星期日）在該校舉行多元文化展覽會。

展覽會將展示來自不同文化背景之藝術、手工藝品及食品。

歡迎各界人士參加，查詢電話：六八七四一四四。

卸任主席呼籲團結 加公共服務會會議

【多倫多訊】加公共服務會卸任主席，日前在該會會議中，呼籲各界團結。

主席表示，加公共服務會應繼續努力，為社會服務。

主席並表示，將繼續關注該會之發展。

文勝賽馬佳選

- | 各場精選 | |
|--|--|
| 1. Miz Whiz
Winner's Market
Cliff Mirage
Bryony | 6. Flawless Performer
Nytan
Struckup
Victim Of C |
| 2. Taboma
Avant's Dancer
Sly Purchase
Victory Square | 7. Social Round
Air Current
Project Leader
Keep Your Diamonds |
| 3. Hallelujah Point
Spirit Perch
Green Pride
D.W.'s Venture | 8. Mongo's Kin
Laddie's Lassie
Lacora
Agnes Alibi |
| 4. Battle Fighter
Eagle Bay
Macho Fellow
Hacker | 9. Nana's Banna
Perth Prince
Dancing Bronze
Chieftan's Command |
| 5. Dark Blue Cheese
Cindy's Back
Flashing Avir
Ebony Jet | 10. Sunny Salute
Proud Hawaiian
Indian Legacy
Fleet Cop
Bold Virginian |
- 馬胆
1. Miz Whiz

三名警員知法犯法 分別串謀販賣毒品

【多倫多訊】三名多倫多市警員，因販賣毒品罪名，被警方分別串謀販賣毒品。

警方表示，這三名警員，分別被控以販賣毒品罪名。

警方並表示，將繼續追查此案。

李鍾金秀夫人逝世

【多倫多訊】李鍾金秀夫人，日前在加拿大逝世。

李夫人係著名人士，生前熱心公益。

李夫人之訃告，將於近日內刊出。

推行安全駕駛教育 卑詩省政府撥款一萬四千元

【多倫多訊】卑詩省政府，日前撥款一萬四千元，推行安全駕駛教育。

該項撥款，將用於在各市鎮推行安全駕駛教育計劃。

省政府表示，將繼續關注交通安全問題。

朱甄慶夫人 出殯禮堂禮堂

【多倫多訊】朱甄慶夫人，日前在該會舉行出殯禮堂禮堂。

朱夫人係著名人士，生前熱心公益。

朱夫人之訃告，將於近日內刊出。

至孝親親籌備處 成立就職典禮

【多倫多訊】至孝親親籌備處，日前舉行成立就職典禮。

典禮中，各界人士均踴躍參加。

籌備處表示，將繼續為社會服務。

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V6N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
欲改為煤氣或電氣暖氣爐，可獲聯邦政府補助
金八百元，如閣下欲知詳情，請電張君接洽。
免費估價。

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
613喜士定東街（近唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備，工程不論大小，立刻派員有專
車前往接洽到府，實價服務。
①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助津貼）
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
③修理雪櫃、洗衣機、乾衣機及各項家庭電器。歡迎查詢。

謝永源
承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒
電話：325-0177

至孝親親籌備處
成立就職典禮
該公所並定於四月十一日下午一時半在禮堂舉行籌備處正式成立典禮，屆時請各界人士踴躍參加。典禮中，將有各界代表致詞，並有文藝表演。籌備處表示，將繼續為社會服務。

海香海鮮酒家
YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6T 3G5 福街夾近15街
Phone: 872-5272

本酒家禮聘香港黃氏及彭偉泉廚師主理

★正宗粵菜 ★游水海鮮
★精美小菜 ★經常推出
★巧手烹調 ★晚飯宵夜
★大宴小酌 ★無任歡迎

午餐特價：七天營業
每天上午十一時至下午二時
(星期六、日、除外)
下午五時至晚上十一時
(星期五、六、至凌晨一時)

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.
758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚製金請帖
最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工製金製作
紙類、膠片、布、皮、皮革
毛絨、絲綢、合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

平!快!靚!
友聯一天印務
UNION PRINTING LTD.
626 KINGSWAY VAN. B.C.
874-0422

九週年紀念特價
\$59.50一套
五百名片
五百信箋
五百信封
CAMERA READY
精印各式文件

一天起貨
真善美印務
205-10, East Pender Street
Tel. 684-2424

每款五百
信封
咭片
信箋
\$59.95

Camera Ready Copy
Black Ink.
Effective till May 7, 1982.
While Stock Last

參茸燕窩
專營

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

地址：加拿大溫哥華福街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四)六八三・三八三八

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

越式春卷
燒烤牛肉
串燒豬肉
串燒雞肉
鮮炸蝦餅
鮮炸魚餅
鮮炸沙律
鮮炸沙律
鮮炸沙律
鮮炸沙律

適合社團小酌。家庭大小宴會。歡迎惠顧外賣
價錢大眾化。美味的享受。座位雅而潔。接待極週到

大漢公報
The Chinese Times
創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報。內容公正。資訊快捷。消息詳實。副刊豐富。
廣告效力最大。歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元。半年三十九元。全年七十七元。
(以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨
印件各式文件。信封信箋名片。印製金卡。彩色報章。外賣餐紙。宣傳小冊
中英打字。中文排字。刊物編輯。廣告海報。圖案商標。中英翻譯

